

Derewol ηol Pol wannani Titus

Haala Puddirka

Wakkati Pol yoofitaa de o maɓɓanoo der Roma, den nun o waajii haala linjiila der Kereta, siire ɓurune manɗu der dunde girekiiɓe. Wakkati o yaareteno Roma to laamiido mawɗo, laana diyam maɓɓe yaaliniino ɓe Kereta.

Wakkati o yawtata diga don, o accii don mo o gollodintoo, tokkiido mo, mo laataaki Yahuduujoo, Galaatiya. 2.3. De duuddum Pol yowannoo mo o wada golle cadude, der Korintu du. O yowanii mo gollal moyyingo joonne eklesiya ka kanko Pol o titunoo.

Pol batii Titus ɓe potta Nikopolis. E nandi hande diga Maseduwaan nun o winnoy derewol ηol do, e ηol Timote aranol. Haala majji e nandi.

Baawo Pol holli no haani ardiibe e wa'i, o batanii bo boofi Yahuduube salotoobe ekkitinol goonawol. O holli bo ko haani geɓe himbe feere feere wonbe der eklesiya wada. No o heennyitiri derewol makko nani, o batanii moyyere Alla accoore neddo joodoo joonne teddinoore linjiila.

Tokkontirki haalaaji

1. Haala puddirka, 1.1-4
2. Dottiiɓe eklesiya, 1.5-16
3. Golleeji geɓe himbe feere feere der eklesiya, 2.1-15
4. Joonne goondinbe der duuniyaaru, 3.1-11
5. Haalaaji cakitiidi e cannooje, 3.12-15.

Sannoore

¹ Derewol ŋol do yiwii e am, min Pol, maccudo Alla e lilaado Yeesu Almasiihu. Alla yowanii am mi wada suɓaabe makko goondina mo. O yowanii am anningo ɓe goonja jaadooha e goondinki men.

² Hande non ɓe goodirta hoolaare hebugo yonki tabitiiki. Alla mo fewataa haɓɓaniino en alkawal yonki kin diga huune fu tagaaka.

³ No wakkati wadi, o anninii haala makko diga e waaji di o yowanimmi hande no Alla Kisinoowo en umuri dum.

⁴ Titus, mi sannii maa, an, laatiido ɓiyam e goonja diga e goondinki men gooti. Alla Baaba, e Yeesu Almasiihu Kisinoowo en wadaneer moyyere, hokkee bo jam!

Golle Titus der Kereta

⁵ Mi accii maa Kereta gam moyyinaa ko horii moyyineego. Cuɓanaa genni fu dottiiɓe Eklesiya hande no bi'uno maa mi.

⁶ Sey dottiijo cuɓaado fu laatoo mo walaa gacce. O laatoo gorko mo debbo gooto, mo ɓiɓɓe mum laatii goondinɓe. Biɓɓe ɓen laatoo ɓe nyo'irtaake baadi baanjaari, dum bo dullere dowtaare.

⁷ Doole ardiido Eklesiya fu laatoo mo walaa gacce, gam o laati nun gollantodo Alla. Haanay o laatoo mawnitiido, dum bo mo mone, maa bo jaroowo bagi, dum bo kaɓaado, maa bo cuunaado riiba kalluka.

⁸ Amma sey joomum e laatii bernoowo hoɓɓe, jidudo ko woodi, mo hakkillo, poonnitiido, laaɓudo, nantiido.

⁹ Sey joomum e jogii haala kooliniika hande no ka janɗiniraa. Den o waawan ko semmidini

wobbe e ekkitinol laabunol, o waawan bo ko jaalii yeddoobe.

¹⁰ E goonja, duubbe e laatii nanaruube, accu du caka Yahuduupe goondinbe. Bee laatii batoobe haalaaji di walaa hoore, bee yoyra himbe.

¹¹ Sukku kunnude mabbe, gam bee biisa saareji duuddi. Bee ekkitina ko haanay, gam be keba riiba kalluka.

¹² Neddo mabbe, mo himbe daari hande annabi-ijo, batii du, wi'i: «Keretaabe laati nun fewoobe wakkati fu, bee laatii bisaaji bondi, ciwankeebe, e deereruube.»

¹³ O batii goonja. Gam majjum, felu be e semme, gam be keba goondinki geeti.

¹⁴ Be acca tokkugo taalaaji Yahuduupe, e oodaaji himbe yoofube goonja.

¹⁵ Huune fu e laabi to laabupe. Amma walaa ko laabi, to sobube e be goondinay, gam hakkillo mabbe e cuudiidum berne mabbe fu sobii.

¹⁶ Bee bi'a bee anni Alla, amma golle mabbe e yedda no bee anni mo. Bee laatii nyiddupe, e nanaruube. Be baawataa ko wadi geetum baa gootum.

2

Ekkitinol goonjawol

¹ Amma an, accu batu maada yaada e ekkitinol goonjawol.

² Worbe nayeebe, batu be no haani be laatoo nantiipe, fotube teddineego, hakkilbe. Be laatoo be goondinki mum yandi, be gooda yidde e munyal.

³ Batu rewbe nayeebe bo, wonoo hande no haani rewbe goondinbe wonoroo. To be laatoo nyo'oope

himbe, dum bo horbe bagi. Amma be laatoo ekkitinoobe ko woodi.

⁴ Be ekkitina rewbe saanooobe yidugo worbe mum, e sukaabe mum.

⁵ Be laatoo hakkilbe, laabuibe. Be kiinnoo golle wuro maabe, be laatoo yeedduibe. Moy fu downtanoo gorko muudum, gam to haala Alla yennee.

⁶ Waaja gojankeebe, be laatoo hakkilbe der huune fu.

⁷ An e hoore maa, laatana be misaalu der golle boodde fu. Ekkitin be ekkitinol goonawol, e pot-tunol.

⁸ Haala maa laatoo goonaha, ka yeddataako, gam waybe meeden jifoo, be dulla kalluka ka be batani en.

⁹ Maccube bo, waaja be, be nanana joomiraabe maabe der huune fu. Be gada ko welata be, to be jeddontir e maabe.

¹⁰ To be buju be, amma wakkati fu, be kollita bee laatii hoolaaibe, hebbuibe. Be gada dum gam ekkitinol haala Alla kisinoowo en, teddinee der huune fu.

¹¹ E goonja, moyyere Alla hollitake gam himbe fu hisa.

¹² Moyyere nen e ekkitina en accen wonaago der dullere kulol Alla, e suunooji duuniyaaru. Nee ekkitina en bo laatoden hakkilbe, e foonnitiibe, e hulooibe Alla der duuniyaaru nuu do.

¹³ Hande non kedortoden nyalaane barkidinaane, ne tammihiden. Nyalaane nen, Yeesu Almasiihu, Alla meeden mawdo, Kisinoowo en, hollitinto e teddujal.

¹⁴ O hokkii hoore makko gam men, o sooditii en diga ko halli fu. O laatini en himbe makko be o woodi, laabinaabe, tinniibe wadugo golle geete.

¹⁵ Kanjum haani bataa himbe, nun bo haani baajodaa be, pelaa be e baawde maa fu. Taa accu goddo yawee.

3

No haani goondinbe Yeesu e laatii

¹ Siwtor goondinbe be nanana mawbe leydi, e woodube baawde. Be dwtanoo be, beee ciryii wadugo golle boodde fu.

² To be batu kalluka dow goddo, be laatoo deyyube, e sawriibe, e welube deedi dow himbe fu.

³ Gam enen bo, een laatino be walaa hakkillo, nanaruube, e majjube. Een laatino maccube jidaali, e suunooji diye fu. Een goodunoo ganyaani e nawniraagu, een banyontiri, en banyaa, een banyontiri.

⁴ Amma Alla Kisinoowo en hollitii himbe gee-taaku mum e yidde mum.

⁵ O hisinii en, amma hinaa gam en gadii golle poonnitiide, e endam makko o rimitorii en, laatiden heybe diga e Ruuhu Ceniido laabindo en.

⁶ Alla hokkii en Ruuhu mum ceniido puy, diga e Yeesu Almasiihu Kisinoowo en.

⁷ O wadii dum diga moyyere makko gam laatoden foonnitiibe, heba donen yonki tabitiiki, ki tammiden hebugo.

⁸ Kanka woni haala kooliniika.

Mii yidi tasinaa ka, gam goondinbe Alla tinnoo wadugo golle boodde. Kanjum woni ko woodi, ko nafata himbe.

⁹ Amma woddoda haalaaji di walaa hoore, e jeddi dow habaruuji lenyi, e kabe, e jeddi dow tawreeta. Haalaaji dii don fu nafataa goddum, baanji di laatii.

¹⁰ Gaddoowo ceennol caka himbe, felu mo de woore, de didi, to o salake, takku mo sera.

¹¹ Annu gadoowo hande non laati nun majjudo e hakkejo, o doyyii hoore makko kiita.

Cannooje e baynaade

¹² To mi lili Artemas naa bo Tikikus to maa, yawda garaa law, tawaa am Nikopolis, gam ton jidumi dabbugo.

¹³ Tinna ballaa Jenas, moodibbo tawreeta, e Apollos, gam to goddum jaccu be der jahaanal maabe.

¹⁴ E haani himbe meeden bo ekkitoo wadugo golle boodde. Be balla haajaabe walleego gam to kambe walloobe ben be gonoo baanji.

¹⁵ Wondube e am fu sannii maa. Emen canna goondinbe yidube men fu.

Moyyere Alla wonda e moodon, on fu.

Alkawal Kesal
Portions of the New Testament in the Fulfulde Borgu
language of Benin

copyright © 2011 SIM International

Language: Fulfulde Borgu (Fulfulde, Borgu)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

7104dd08-43ed-5b6c-bcfb-9f0e6052d5f3